

PROGRAMA CURSO DE POSGRADO 2025: LECTO-COMPREENSIÓN DE TEXTOS ACADÉMICOS Y CIENTÍFICOS EN INGLÉS

Denominación del curso: "Lecto-Comprensión de Textos Académicos y Científicos en Inglés"

Disciplina: Enseñanza de Inglés con Fines Específicos/Académicos

Nombre de la Profesora responsable: Profesora Silvia Déborah Grodek de Marengo.

Fundamentación:

La propuesta de este curso de lecto-comprensión de textos académicos y científicos en inglés se enmarca en un contexto general en el que el conocimiento de lenguas extranjeras resulta imprescindible para los especialistas de las distintas disciplinas científicas. Dada la necesidad de formación y perfeccionamiento constantes de dichos profesionales, a través de este curso de lectura de textos de especialidad en inglés, brindo un aporte para aquellos dedicados a desarrollar conocimientos en el área de las humanidades.

Esta propuesta se fundamenta en el hecho de que gran parte del material de lectura especializada se publica en lengua inglesa. Por lo tanto, la finalidad de este curso es preparar a sus destinatarios en el perfeccionamiento de sus habilidades lectivas de modo que sean capaces de interpretar en forma ágil la bibliografía en inglés actualizada y presentada a través de distintos soportes.

De esta manera, los participantes de las carreras de posgrado, así como los profesionales en general, tendrán la oportunidad de desarrollar las capacidades comunicativas que necesitan para leer de manera autónoma, eficiente y eficaz textos en inglés de su especialidad y/o interés, lo que contribuirá a acrecentar sus saberes.

Objetivos:

a.- Objetivos generales:

- El desarrollo y perfeccionamiento de la competencia lectora para lograr autonomía, eficiencia y una valoración crítica de los textos académicos escritos en inglés como medio para comprender la bibliografía referida a las diversas disciplinas científicas en variados géneros y soportes (revistas de divulgación científica, artículos, trabajos de tesis, libros de texto, material de Internet, etc.).
- La capacitación del participante para que logre:
 - a) seleccionar, actualizar y monitorear variadas estrategias de lectura de acuerdo a diferentes propósitos de lectura.
 - b) aprender el código lingüístico (inglés) que le permita interpretar información en dicha lengua, incorporándola así a sus saberes previos acerca de su área de especialidad, respondiendo de esa manera a las exigencias de la comunicación en el mundo actual.

b.- Objetivos específicos:

Que el destinatario:

- estudie el nuevo código lingüístico de manera sistemática y gradual, a través de la lectura de textos de especialidad.
- identifique dentro del discurso académico funciones léxico-gramaticales y morfológicas en inglés y español.

- internalice el valor semántico del vocabulario e ítems lexicales más recurrentes en el campo de especialidad y de acuerdo a los diferentes contextos en los que aparecen con el fin de que el participante construya con dichas unidades su lexicón.
- Internalice vocabulario e ítems lexicales comunes a las diferentes especialidades, que constituyen elementos invariables pertenecientes a conjuntos cerrados. (Ej. preposiciones, conjunciones, ordenadores discursivos, etc.)
- aplique variadas estrategias de lectura (ej.: identificar información específica, extraer la/s idea/s principal/es, inferir información, inferir el significado de algunos términos, anticipar información, etc.) con el fin de que pueda reconstruir el contenido semántico del texto.
- reconozca e interprete los distintos géneros del discurso académico escrito.
- comprenda la literatura específica en un tiempo limitado con el fin de lograr agilidad en la lectura.
- sea capaz de completar y elaborar esquemas, cuadros o gráficos que representen el contenido del texto leído.

Contenidos mínimos:

♦ El texto y su estructura formal. Título, subtítulo, intertítulo, copete, párrafo, paratexto, fuente, autor, editorial, año y lugar de publicación. Características de diferentes tipos de texto. Textos de divulgación: revistas especializadas, Internet. Textos de investigación: el resumen, reseñas y capítulos de libros.

♦ Marcas de subjetividad y objetividad en el texto. Expresión de modalidades: Modalidades apreciativas (favorables, desfavorables), modalidades que indican obligación, modalidades que indican posibilidad, modalidades que indican opinión.

Las voces en el texto. Marcas de discurso directo e indirecto.

♦ Marcas de cohesión textual: substitutos y procedimientos diafóricos.

Localizaciones temporales y espaciales: adverbios, tiempos verbales, sintagmas nominales, fechas. Encadenamiento de los enunciados para reconocer la información más relevante y jerarquizarla para elaborar esquemas y cuadros.

♦ Marcas formales: adición, concesión/oposición, hipótesis/condición, causa/consecuencia, finalidad, entre otras.

Procedimientos discursivos: la definición, la comparación, las citas, la enumeración acumulativa, la ejemplificación y la interrogación.

♦ Categorías gramaticales y léxicas. **El ordenamiento de las palabras en una oración: sintaxis.**

La frase nominal y sus componentes: determinantes: artículos, adjetivos, posesivos, demostrativos e indefinidos. Sustantivos: marcas de género y número; algunos afijos (sufijos y prefijos). Pronombres: personales, demostrativos, posesivos, relativos y adverbiales. Adjetivos, sufijos, prefijos. El orden de los adjetivos en una oración. Formas verbales y sus valores: tiempo, modo, aspecto, voz, formas nominales (infinitivo, gerundio, participio). Algunas formas impersonales. Comparativos y superlativos. Relaciones temporales: anterioridad, posterioridad, simultaneidad. Primer, segundo y tercer condicional.

Bibliografía fundamental:

- Grodek de Marengo, S.; Lanzi de Zeitune, J.; Assad, A. (2015) *Prácticas de Lectura de Textos de Especialidad en Inglés*. 2° Edición. Tucumán: Facultad de Filosofía y Letras, UNT.
- Diccionarios bilingües Inglés-Castellano Castellano-Inglés.
- Cuadernillo preparado especialmente para el curso compuesto por textos extraídos de libros de texto, revistas científicas, artículos de interés del participante de acuerdo a su especialidad, textos académicos y revistas de divulgación, diarios, catálogos, folletos y material de consulta del campo de trabajo de los interesados.

Modalidad de dictado:

El curso será desarrollado a lo largo de clases teórico-prácticas, distribuidas en **50 (cincuenta) horas**. Las actividades se llevarán a cabo durante el primer cuatrimestre del año académico 2022, fijándose como fechas tentativas las siguientes:

Fecha de inicio: martes 18 de marzo de 2025

Fecha de finalización: martes 27 de mayo de 2025

Las clases se desarrollarán de manera totalmente virtual para facilitar el cursado a interesados que viven en el interior de Tucumán o en otras provincias del país. Se combinarán clases virtuales sincrónicas y asincrónicas.

Horario de clases sincrónicas (a través de Google Meet o Zoom):

Martes: 8.30 hs.– 10.30 hs.

Clases asincrónicas:

Viernes a través de la Plataforma Google Classroom

Descripción de la modalidad de evaluación de los asistentes y del curso:

Los asistentes deberán cumplir como mínimo con el 75% de las clases virtuales.

Además, deberán aprobar con 6 (seis) como mínimo una evaluación al final del curso.

Condiciones de admisión y número mínimo y máximo de plazas:

Los profesionales a los cuales este curso está destinado son Maestrandos y Doctorandos de las carreras de posgrado ofrecidas por la Facultad de Filosofía y Letras o la Facultad de Psicología de la Universidad Nacional de Tucumán. También se admitirán a egresados de las Facultades mencionadas y de otras, aun cuando no estén cursando formalmente una carrera de posgrado.

Número mínimo de inscriptos: 12 (doce)

Número máximo de inscriptos: 15 (quince)

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'G. Grodek', with a horizontal line extending from the end of the signature.

Prof. Silvia Déborah Grodek